



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0542

Giovedì 22.10.2020

Sommario:

◆ **Comunicato circa la proroga dell'Accordo Provvisorio tra la Santa Sede e la Repubblica Popolare Cinese sulla nomina dei Vescovi, 22 ottobre 2020**

◆ **Comunicato circa la proroga dell'Accordo Provvisorio tra la Santa Sede e la Repubblica Popolare Cinese sulla nomina dei Vescovi, 22 ottobre 2020**

[Testo in lingua italiana](#)

[Traduzione in lingua inglese](#)

[Traduzione in lingua cinese](#)

[Testo in lingua italiana](#)

Alla scadenza della validità dell'Accordo Provvisorio tra la Santa Sede e la Repubblica Popolare Cinese sulla nomina dei Vescovi, stipulato a Pechino il 22 settembre 2018 ed entrato in vigore un mese dopo, le due Parti hanno concordato di prorogare la fase attuativa sperimentale dell'Accordo Provvisorio per altri due anni.

La Santa Sede, ritenendo che l'avvio dell'applicazione del suddetto Accordo - di fondamentale valore ecclesiale e pastorale - è stato positivo, grazie alla buona comunicazione e collaborazione tra le Parti nella materia pattuita, è intenzionata a proseguire il dialogo aperto e costruttivo per favorire la vita della Chiesa cattolica e il bene del Popolo cinese.

[01260-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

**Communiqué on the extension of the Provisional Agreement
between the Holy See and the People's Republic of China
regarding the appointment of Bishops, 22 October 2020**

Upon the expiration of the Provisional Agreement between the Holy See and the People's Republic of China regarding the appointment of Bishops, which was signed in Beijing on 22 September 2018 and took effect one month later, the two Parties have agreed to extend the experimental implementation phase of the Provisional Agreement for another two years.

The Holy See considers the initial application of the Agreement – which is of great ecclesial and pastoral value – to have been positive, thanks to good communication and cooperation between the Parties on the matters agreed upon, and intends to pursue an open and constructive dialogue for the benefit of the life of the Catholic Church and the good of Chinese people.

[01260-EN.01] [Original text: Italian]

Traduzione in lingua cinese

圣座与中华人民共和国

关于延长主教任命临时协议公告，2020.10.22

圣座与中华人民共和国于二〇一八年九月二十二日在北京签署、一个月后生效的主教任命临时协议有效期届满后，双方同意将这一协议的试验性实施阶段延长两年。

得益于缔约双方在商定事项方面的美好沟通与合作、考虑到上述具有重大教会和牧灵价值的协议的启动执行是积极的，圣座有意继续开放性的和建设性的对话，从而促进天主教会的生活和中国人民的利益。

[01260-AA.01] [Testo originale: Italiano]

[B0542-XX.02]
